



Инструкция по эксплуатации

Позиционный выключатель

> 7060/1



1 Содержание

1	Содержание	2
2	Общие сведения	2
3	Указания по технике безопасности	3
4	Соответствие стандартам	3
5	Назначение	3
6	Технические данные	4
7	Монтаж	12
8	Транспортировка и хранение	13
9	Электромонтаж	13
10	Ввод в эксплуатацию	15
11	Техническое обслуживание и уход	16
12	Принадлежности и запасные детали	17
13	Утилизация	18
14	Сертификат испытаний прототипа ЕС (1-я страница)	19
15	Сертификат соответствия ЕС	20

2 Общие сведения

2.1 Производитель

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg, Германия

Телефон: +49 7942 943-0
Факс: +49 7942 943-4333
Интернет: www.stahl.de

2.2 Указания в отношении инструкции по эксплуатации

Ид.-№: 168831 / 706060300040
Номер публикации: S-BA-7060/1-01-ru-04/11/2008
Сохранено право на технические изменения.

3 Указания по технике безопасности

Использовать позиционный переключатель только по назначению.

В случае ошибочного или нецелевого применения, а также при несоблюдении указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, мы не предоставляем гарантию.


Запрещаются переоборудование и конструктивные изменения прибора, которые могут негативно сказаться на взрывозащите. Прибор должен эксплуатироваться только в неповрежденном и чистом состоянии.

При применении необходимо соблюдать следующее:

- ▶ Национальные предписания по безопасности
- ▶ Национальные инструкции по предупреждению несчастных случаев
- ▶ Национальные инструкции по монтажу и сборке
- ▶ Общепризнанные правила техники
- ▶ Указания по технике безопасности, приведенные в данной инструкции по эксплуатации
- ▶ Параметры и расчетные условия эксплуатации на табличках типа и данных
- ▶ Дополнительные указательные таблички на приборе
- ▶ В соответствии с нормой IEC/EN 61241-0 запрещается эксплуатация прибора при отложениях пыли толщиной ≥ 50 мм

После каждого короткого замыкания в цепи главного тока выключателя заменять выключатель, так как при герметичных эксплуатационных материалах не возможно проверить состояние контактов.

Повреждения могут снижать взрывозащиту!

	По запросу мы вышлем Вам копию сертификата испытаний прототипа по нормам ЕС вместе с соответствующими приложениями.
---	---

4 Соответствие стандартам

Приборы соответствуют следующим стандартам или директивам:

- ▶ Директива 94/9/EG
- ▶ IEC/EN 61241-0, IEC/EN 61241-1
- ▶ EN 50047
- ▶ EN 60947-5-1

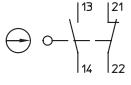
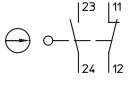
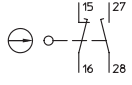
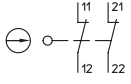
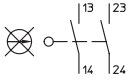
Приборы сертифицированы для применения на взрывоопасных участках зон 21 и 22.

5 Назначение


Позиционные выключатели типа 7060/1 являются эксплуатационными материалами для стационарного монтажа на участках с воспламеняющейся пылью.

Для управления существуют разные головки привода (приводные механизмы). Они предназначены для переключения вспомогательной и управляющей цепи, а также для цепи сигнализации в пылевзрывоопасных участках.

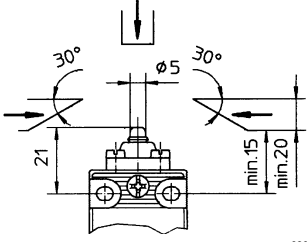
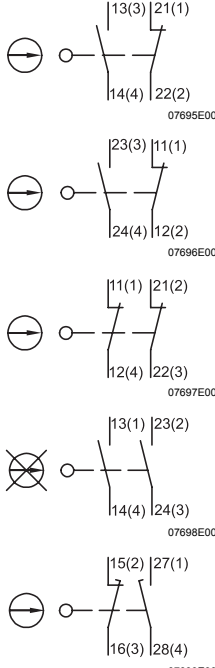
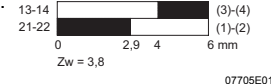
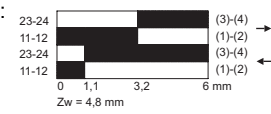
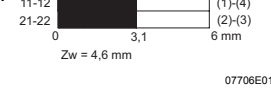

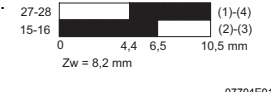
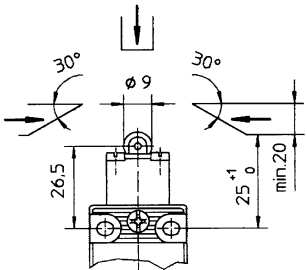
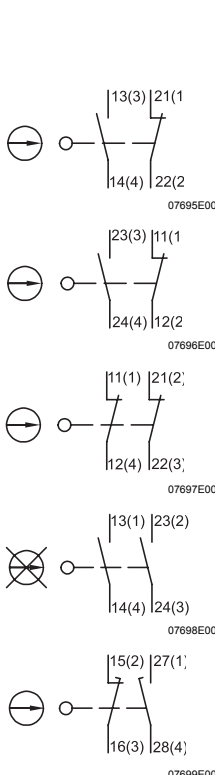
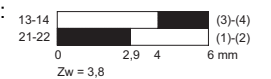
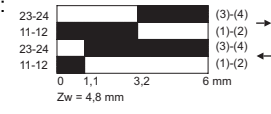
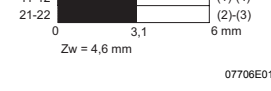

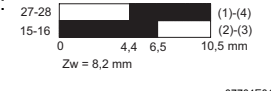
6 Технические данные

Взрывозащита	II 2 D Ex tD A21 IP65 T80 °C				
Пыле-взрывозащита	ATEX				
Сертификаты	PTB 06 ATEX 1019				
Измерительное рабочее напряжение U_e	7060/1-1		7060/1-3		
	7060/1-2		7060/1-4		
	7060/1-5				
	Переменное напряжение при одинаковом потенциале:		макс. 500 В		макс. 400 В
	Переменное напряжение при различных потенциалах:		макс. 250 В		макс. 250 В
	Постоянное напряжение		250 В		250 В
Измерительный рабочий ток I_e	макс. 10 А: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$ макс. 6 А: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +70\text{ °C}$				
Коммутационная способность	AC 12		AC 15		DC 12
	7060/1-1	7060/1-3	7060/1-1	7060/1-3	7060/1-
	7060/1-2	7060/1-4	7060/1-2	7060/1-4	
	7060/1-5		7060/1-5		
	макс. 250 В	макс. 250 В	макс. 250 В	макс. 250 В	макс. 125 В
	макс. 500 В **)	макс. 400 В **)	макс. 500 В **)	макс. 400 В **)	макс. 10 А
	макс. 10 А	макс. 10 А	макс. 10 А	макс. 10 А	макс. 400 Вт
	макс. 5000 ВА	макс. 4000 ВА	макс. 1000 ВА	макс. 1000 ВА	
	***) только при одинаковом потенциале				
Измерительное изоляционное напряжение	550 В				
Измерительная импульсная прочность	6 кВ				
Защита от короткого замыкания	10 А gL / gG				
Контакт-деталь	Скользящее коммутирующее устройство				
Исполнение	Импульсный контактный элемент		Скользящее коммутирующее устройство, внахлест		
					
	7060/1-1	7060/1-2	7060/1-5		
		Внимание: функция принудительного размыкания \ominus зависит от используемой головки привода			
	7060/1-3				
					
	7060/1-4				
Контактная система	2-полюсная, с гальваническим разделением, с двойным прерыванием				
Раствор контактов	$\geq 1,5\text{ мм}$ (разрыв $\geq 3\text{ мм}$)				
Контакты	Серебро-никель				
Срок службы	механический				
	макс. 10^6 коммутационных циклов				
	электрический				
	макс. 10^6 коммутационных циклов				
Корпус контактного элемента	Полиамид, укрепленный стекловолокном				

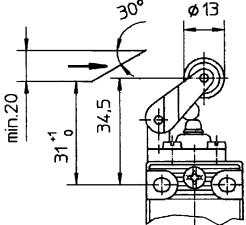
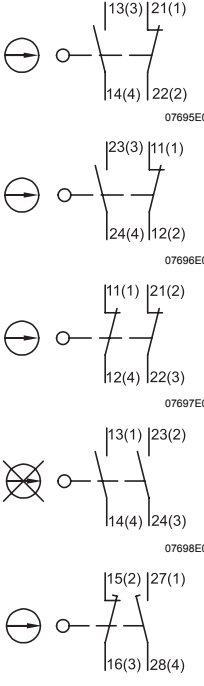
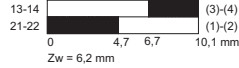


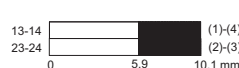

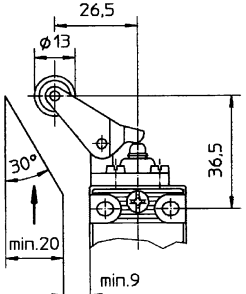
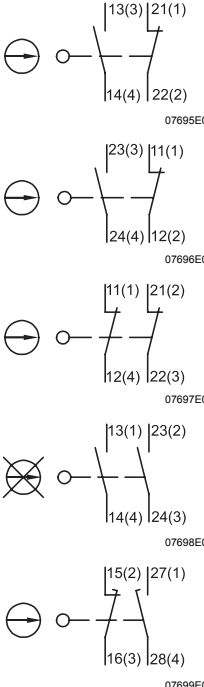
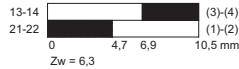

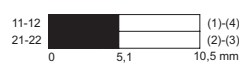
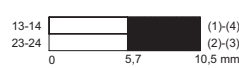

Рабочая температура	- 20 °C ... + 50 °C (10 A) - 20 °C ... + 70 °C (6 A)	
Максимальная частота коммутации	макс. 6000 коммутационных циклов/ч	
Вид защиты	IP65	
Материал корпуса	Полиамид, укрепленный стекловолокном, черный	
Кабельные вводы и вводы проводки	8161/5-M 20-13	
	внизу на корпусе:	1 x M 20 x 1,5
Присоединение	с кабельным вводом и вводом проводки 8161:	для провода с оболочкой 4 x 2,5 мм ² (∅ 6 ... 13 мм); рекомендуется 4 x 1,5 мм ²
	с монтированным соединительным проводом:	Провод с оболочкой НК-SO-X05VV-F-OZ 4 x 1,5 мм, Длина провода 6 м
Соединительные клеммы	1 x 2,5 мм ² или 2 x 1 мм ² , одножильные / тонкопроволочные	
Импульсная прочность	Импульсный контактный элемент:	2 г
	Скользящее коммутирующее устройство:	20 г
Момент затяжки	Винтовые клеммы:	0,4 Нм макс.
	Винты крышки:	0,7 Нм макс.
	Соединительная резьба:	2,3 Нм (M 20 x 1,5)
	Нажимный винт:	1,5 Нм (M 20 x 1,5)

	При применении гильз для оконцевания жилы следует убедиться в их газонепроницаемости и пользоваться предназначенным для этого инструментом.
---	---

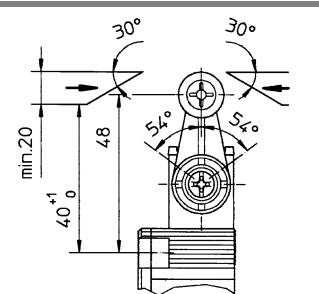
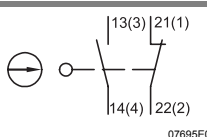
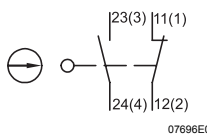
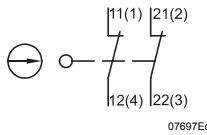
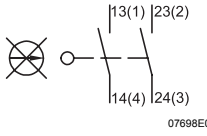
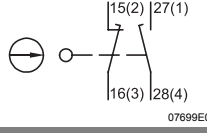
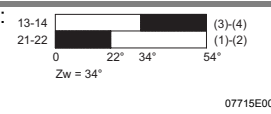
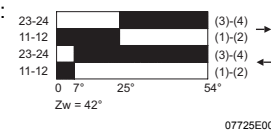
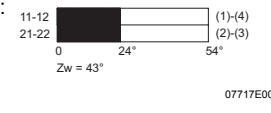
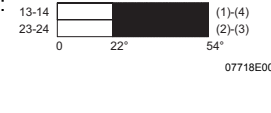
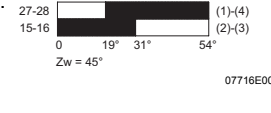
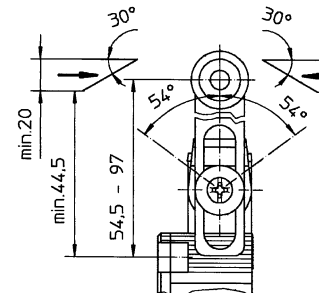
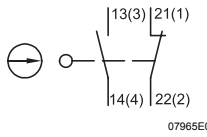
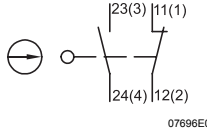
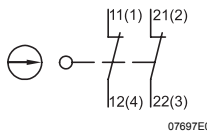
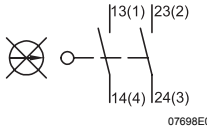
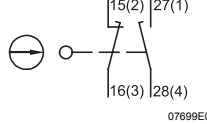
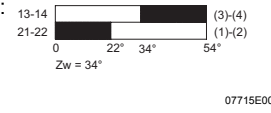
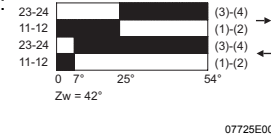
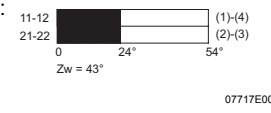

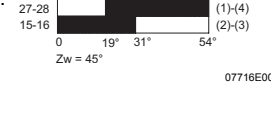
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент
Тип 7060/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
Купольный толкатель 7060/1- . -S	 <p>08086E00</p> <p>При боковом срабатывании: V = 0,5 м/с</p> <p>Срабатывание в направлении хода: V = 1,0 м/с</p>		<p>в направлении хода</p> <p>7060/1-1:  07705E01</p> <p>7060/1-2:  07722E01</p> <p>7060/1-3:  07706E01</p> <p>7060/1-4:  07707E01</p> <p>7060/1-5:  07704E01</p>	14 Н
Роликовый толкатель 7060/1- . -RS	 <p>08084E00</p> <p>При боковом срабатывании: V = 1,0 м/с</p> <p>Срабатывание в направлении хода: V = 1,0 м/с</p>		<p>в направлении хода</p> <p>7060/1-1:  07705E01</p> <p>7060/1-2:  07722E01</p> <p>7060/1-3:  07706E01</p> <p>7060/1-4:  07707E01</p> <p>7060/1-5:  07704E01</p>	14 Н

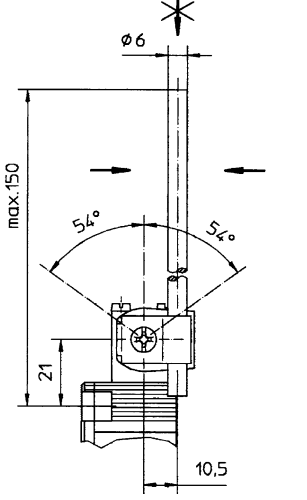
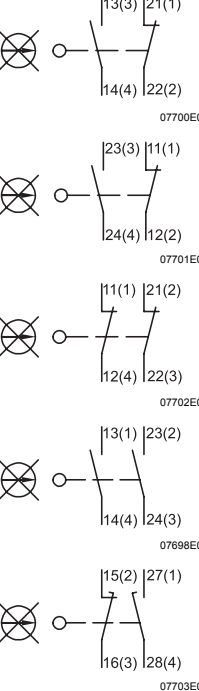

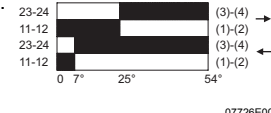
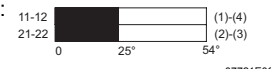
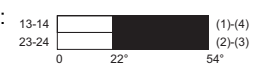
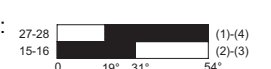
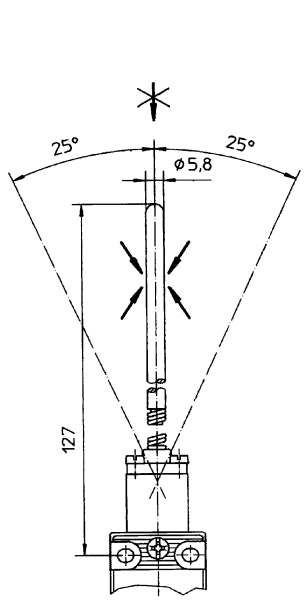
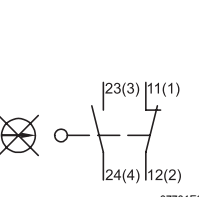

Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент
Тип 7060/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊕ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
<p>Роликовый рычаг, Форма E 7060/1- . -AR</p>	 <p>V = 1,0 м/с</p>		<p>Отклонение ролика в направлении хода толкателя при начале движения толкателя</p> <p>7060/1-1:  07711E01 Zw = 6,2 mm</p> <p>7060/1-2:  07727E01 Zw = 7,9 mm</p> <p>7060/1-3:  07709E01 Zw = 7,5 mm</p> <p>7060/1-4:  07708E01 Zw = 5,9 mm</p> <p>7060/1-5:  07710E01 Zw = 8 mm</p>	12 Н
<p>Угловой роликовый рычаг 7060/1- . -WR</p>	 <p>V = 1,0 м/с</p>		<p>Отклонение ролика перпендикулярно по направлению хода толкателя с началом движения толкателя</p> <p>7060/1-1:  07712E01 Zw = 6,3 mm</p> <p>7060/1-2:  07723E01 Zw = 8,1 mm</p> <p>7060/1-3:  07713E01 Zw = 7,7 mm</p> <p>7060/1-4:  07714E01 Zw = 5,7 mm</p> <p>7060/1-5:  12140E01 Zw = 8,2 mm</p>	12 Н

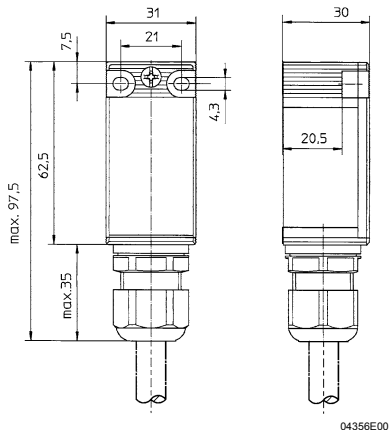
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент			
Тип 7060/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>				
Поворотный роликовый рычаг, форма А 7060/1- . -R V = 1,5 м/с		 <p>07695E00</p>  <p>07696E00</p>  <p>07697E00</p>  <p>07698E00</p>  <p>07699E00</p>	<p>7060/1-1:</p>  <p>07715E00</p> <p>7060/1-2:</p>  <p>07725E00</p> <p>7060/1-3:</p>  <p>07717E00</p> <p>7060/1-4:</p>  <p>07718E00</p> <p>7060/1-5:</p>  <p>07716E00</p>	0,3 Нм			
			Роликовый рычаг с регулируемой длиной 7060/1- . -V V = 1,5 м/с		 <p>07965E00</p>  <p>07696E00</p>  <p>07697E00</p>  <p>07698E00</p>  <p>07699E00</p>	<p>7060/1-1:</p>  <p>07715E00</p> <p>7060/1-2:</p>  <p>07725E00</p> <p>7060/1-3:</p>  <p>07717E00</p> <p>7060/1-4:</p>  <p>07718E00</p> <p>7060/1-5:</p>  <p>07716E00</p>	0,3 Нм

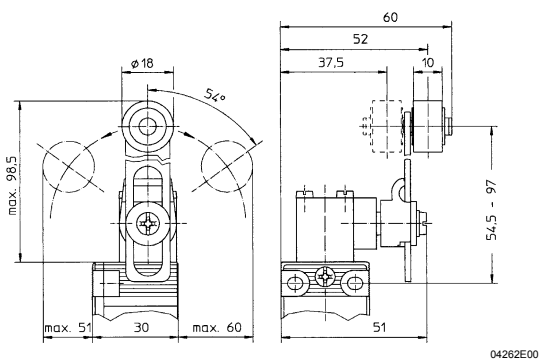
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент
Тип 7060/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
<p>Штангообразный рычаг 7060/1- . -H</p>	 <p>V = 1,5 м/с</p> <p>Без принудительного размыкания, не пригоден для искробезопасных цепей</p>		<p>7060/1-1:  07719E00</p> <p>7060/1-2:  07726E00</p> <p>7060/1-3:  07721E00</p> <p>7060/1-4:  07718E00</p> <p>7060/1-5:  07720E00</p>	<p>0,3 Нм</p>
<p>Стержень с пружиной 7060/1-2-F</p>	 <p>Без принудительного размыкания, не пригоден для искробезопасных цепей</p>		<p>Применять только с импульсным контактным элементом!</p> <p>7060/1-2:  07724E00</p>	<p>--</p>

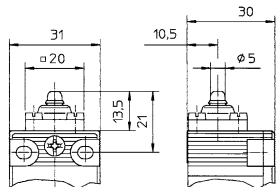
Чертежи (все размеры в мм) - Возможны изменения



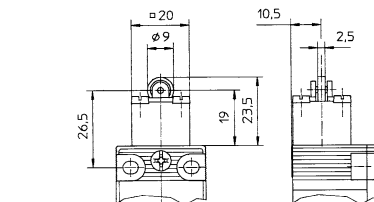
7060/1-.-OV
Позиционный выключатель без приставки



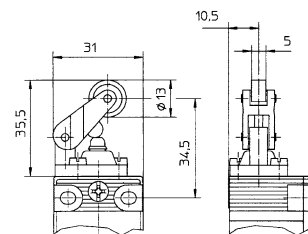
7060/1-.-V
Роликовый рычаг с регулируемой длиной



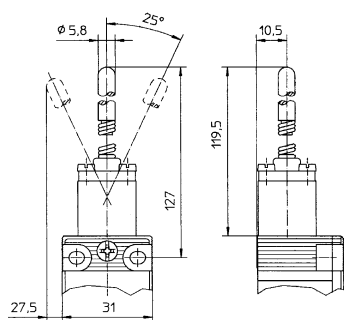
7060/1-.-S
Купольный толкатель



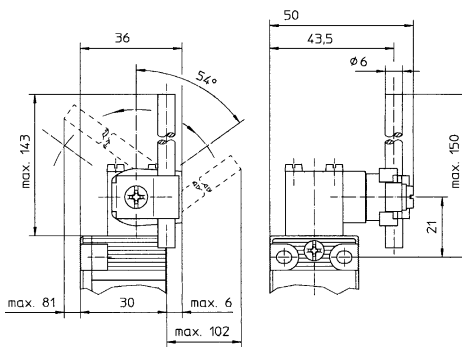
7060/1-.-RS
Роликовый толкатель



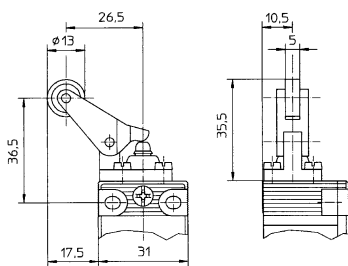
7060/1-.-AR
Роликовый рычаг, форма E



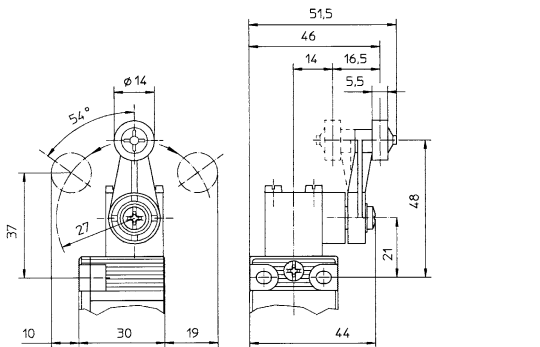
7060/1-2-F
Стержень с пружиной



7060/1-.-H
Штангообразный рычаг



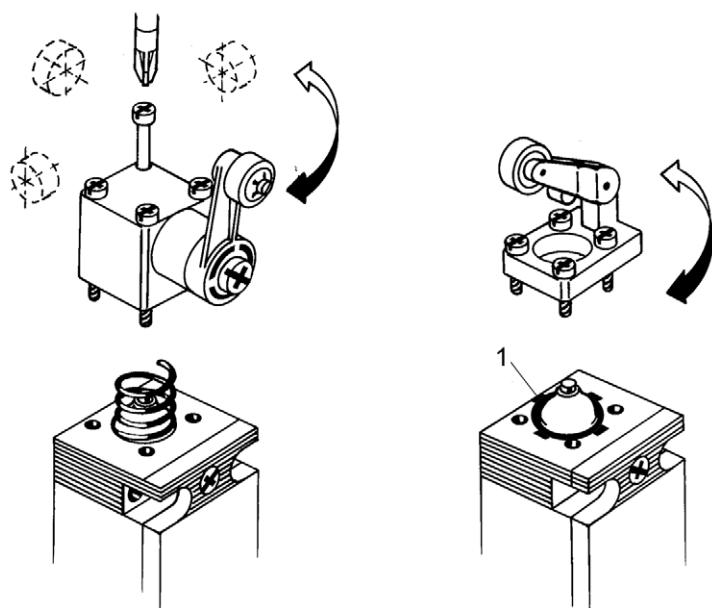
7060/1-.-WR
Угловой роликовый рычаг



7060/1-.-R
Поворотный роликовый рычаг, форма A

7 Монтаж

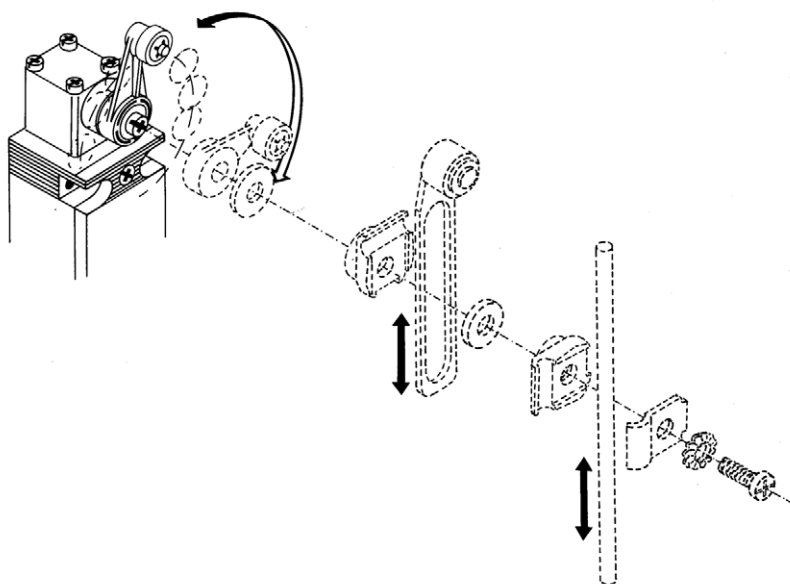
Перестановка головки привода



11437E00

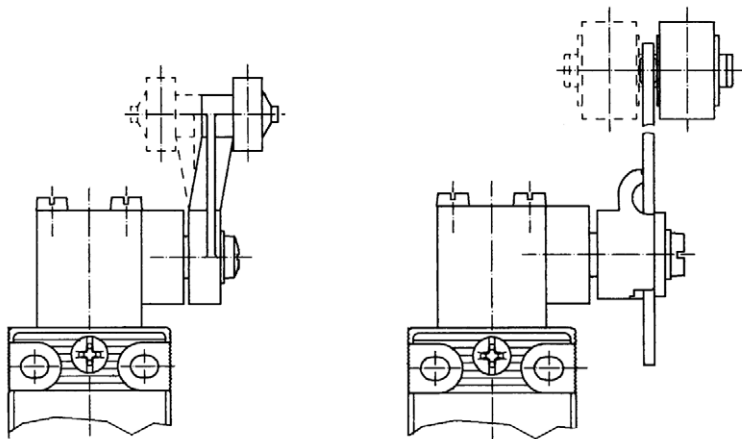
- Необходимость в рамке (1) для 7060/1-.-S отпадает. Остальные исполнения с рамкой (1).

Перемещение рычага



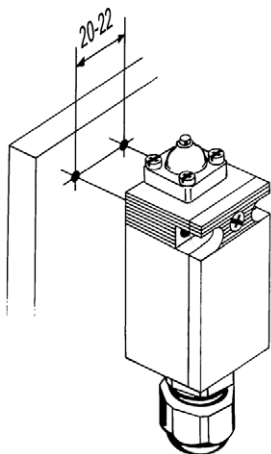
11438E00

Перестановка роликового рычага



11439E00

**Монтаж позиционного выключателя при помощи двух винтов мин. М 4 x 25;
момент затяжки = 1,2 Нм**



11436E00



При атмосферном воздействии рекомендуется оснастить взрывозащищенный электрический прибор защитной крышкой или стенкой.

8 Транспортировка и хранение

Транспортировку и хранение разрешается выполнять только в оригинальной упаковке.

9 Электромонтаж

Подключение к сети блока питания

- ▶ Производить подключение провода с особой тщательностью.
- ▶ Изоляция провода должна достигать клеммы. При снятии изоляции избегать повреждения провода (например, засечка).
- ▶ Путем выбора соответствующих проводов, а также способа проводки обеспечить условия, исключающие превышение максимально допустимых значений температуры провода.
- ▶ Просьба соблюдать также сведения о клеммах, приведенные в разделе Технические данные.

Входные предохранители

Для защиты от короткого замыкания допускается применение входного предохранителя с характеристикой срабатывания макс. 10 A gL/gG согласно IEC 60269-1.

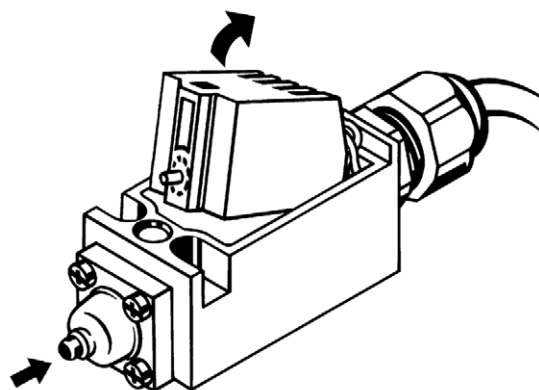
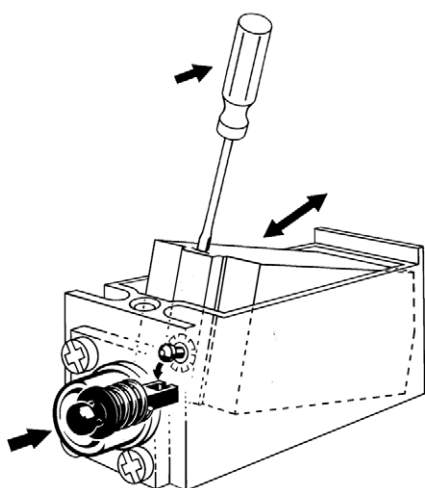
ВНИМАНИЕ

Не разрешается использовать позиционный выключатель в качестве механического упора.

Предельный выключатель с предохранительной функцией должен быть защищен от возможности изменения положения.

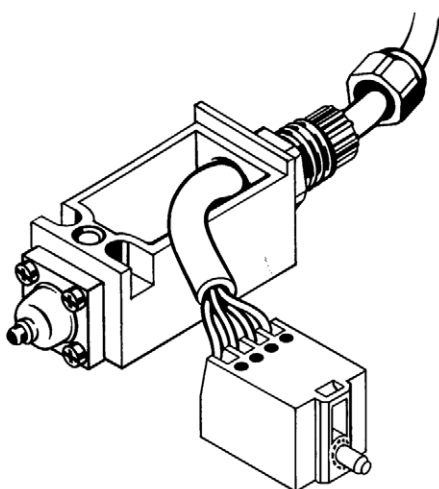
Указания по подключению проводов и замены контактного элемента

- ▶ Удалить оболочку провода 35 мм и снять изоляцию проводника 6 мм.
- ▶ Открыть крышку.
- ▶ Вдавить позиционный выключатель до упора.
- ▶ Вынуть коммутирующий элемент при помощи отвертки (см. чертеж).



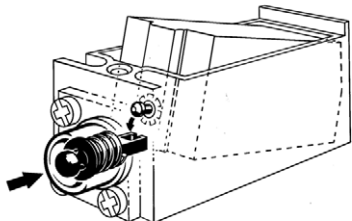
11440E00

- ▶ Провести провод через кабельный ввод и ввод проводки и зажать на контактном элементе.



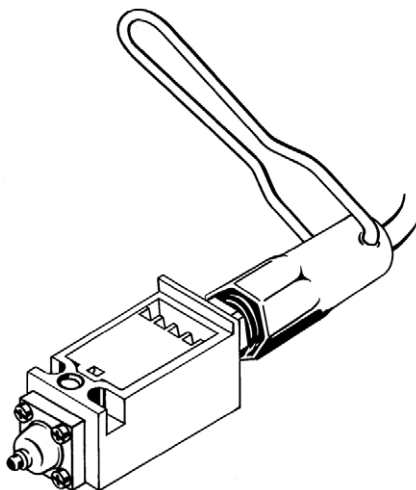
12059T00

- ▶ Только для 7060/1-2: вдавить позиционный выключатель до упора.
- ▶ Вставить контактный элемент (согласно чертежу) таким образом, чтобы кулачки толкателя входили в паз контактного элемента.



12060T00

- ▶ Затянуть кабельный ввод и ввод проводки (моменты затяжки см. в разделе „Технические данные“).



114423E00

- ▶ Закрыть крышку.

10 Ввод в эксплуатацию

Перед вводом прибора в эксплуатацию убедиться в том, что:

- ▶ прибор установлен в соответствии с предписаниями
- ▶ прибор не поврежден
- ▶ подключение выполнено надлежащим образом
- ▶ все винты и гайки прочно затянуты
- ▶ коммутационная коробка чистая
- ▶ в приборе не находятся посторонние вещества
- ▶ кабели и провода вставлены надлежащим образом
- ▶ кабельные вводы и вводы проводки прочно затянуты
- ▶ отсутствуют повреждения на деталях с взрывонепроницаемым исполнением корпуса

11 Техническое обслуживание и уход

Работы по техническому обслуживанию и ремонту на приборах могут проводиться только авторизованным персоналом соответствующей квалификации.

Перед началом выполнения этих работ необходимо обесточить приборы.

 **ВНИМАНИЕ**

Обращать внимание на национальные предписания, действующие в стране эксплуатации!



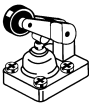
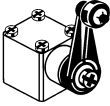
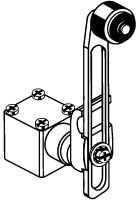
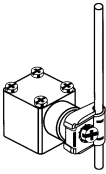
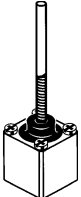
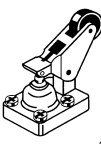

При проведении работ по техническому обслуживанию проверять следующие пункты:

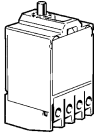
- ▶ Прочность крепления зажатых проводов
- ▶ Рабочую температуру
- ▶ Наличие трещин на пластмассовых коробках
- ▶ Наличие повреждений на уплотнениях

12 Принадлежности и запасные детали

⚠ ВНИМАНИЕ


Использовать только оригинальные принадлежности и оригинальные запасные детали фирмы R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

Наименование	Иллюстрация	Номер заказа	Вес кг	
Головка привода	 05662E00	Купольный толкатель 8060/1-0-S	131251	0.016
	 05663E00	Роликовый толкатель 8060/1-0-RS	131254	0.019
	 05664E00	Роликовый рычаг, форма E 8060/1-0-AR	131257	0.020
	 05665E00	Поворотный рычаг, форма A 8060/1-0-R	131260	0.034
	 05666E00	Роликовый рычаг с регулируемой длиной 8060/1-0-V	131263	0.052
	 05667E00	Штангообразный рычаг 8060/1-0-H	131266	0.045
	 05668E00	Стержень с пружиной 8060/1-0-F Применять только с импульсным контактным элементом!	131269	0.034
	 05669E00	Угловой роликовый рычаг 8060/1-0-WR	131272	0.021
Кабельный ввод и ввод проводки	 05864E00	8161/5-M 20-13 1 шт.	138518	0.012

Наименование	Иллюстрация	Номер заказа	Вес кг			
Контактный элемент	 <small>10809E00</small>	1 P + 1 3	Скользящее коммутирующее устройство	G080/1-1	132541	0.025
		1 P + 1 3	Импульсный контактный элемент	G080/1-2	132543	0.025
		2 P	Скользящее коммутирующее устройство	G080/1-3	132544	0.025
		2 3	Скользящее коммутирующее устройство	G080/1-4	132545	0.025
		1 P + 1 3	Скользящее коммутирующее устройство, внахлест	G080/1-5	132546	0.025

13 Утилизация

Соблюдать национальные предписания по устранению отходов.

	<p>Мы готовы проинформировать Вас по всем дальнейшим вопросам. Просьба обращаться к Вашему региональному представителю фирмы R. STAHL</p>
---	--

14 Сертификат испытаний прототипа ЕС (1-я страница)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin

PTB



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 06 ATEX 1019

- (4) Gerät: Positionsschalter Typ 7060/1-...-...
(5) Hersteller: R.STAHL Schaltgeräte GmbH
(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland
(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 06-15376 festgehalten.
(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 61241-0:200X **EN 61241-1:2004**
(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 D Ex tD A21 IP 65 T 80 °C**



Braunschweig, 11. April 2006

Seite 1/2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig



15 Сертификат соответствия ЕС

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité



Wir (<i>we; nous</i>)	
R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg	7060/1-...-
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt <i>hereby declare in our sole responsibility, that the product</i> <i>déclarons de notre seule responsabilité, que le produit</i>	Positionsschalter <i>Position switch</i> <i>Contacts fin de course</i>
mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung: <i>(under; EC-Type Examination Certificate:</i> <i>avec) Attestation d'examen CE de type:</i>	PTB 06 ATEX 1019
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt <i>which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents</i> <i>auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants</i>	
Bestimmungen der Richtlinie <i>terms of the directive</i> <i>prescription de la directive</i>	Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm <i>title and/or No. and date of issue of the standard</i> <i>titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes</i>
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen <i>94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres</i> <i>94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles</i>	EN 61241-0:200X EN 61241-1:2004
89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit <i>89/336/EEC: Electromagnetic compatibility</i> <i>89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique</i>	EN 60529: 2000 EN 60947-5-1:1997
Qualitätssicherung Produktion: <i>Production Quality Assessment:</i> <i>Assurance Qualité Production:</i>	PTB 96 ATEX Q006-4
Kenn-Nr. der benannten Stelle / Notified Body number / N° de l'organisme de certification: 0102	
Waldenburg, 16.10.2006	i.V.
Ort und Datum <i>Place and date</i> <i>lieu et date</i>	B. Limbacher Leiter Entwicklung <i>Head of Development</i> <i>Directeur Développement</i>
	i.V.
	Dr. S. Jung Leiter Qualitätsmanagement <i>Director Quality management dept.</i> <i>Directeur dept. assurance de qualité</i>

F 723.00





168831 / 706060300040
S-BA-7060/1-01-ru-04/11/2008